Ihre Lieferanten-Nr.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Langzeit-Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft  
Long-term supplier’s declaration for products having prefrential origin status  
Déclaration à long terme dur fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel  
 **ERKLÄRUNG**DECLARATION / DÉCLARATION

Der Unterzeichner erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Waren:  
I, the undersigned, declare that the goods described below: / Je soussigné déclare que les marchandises décrites ci-après:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Miele-MatNr Miele-PartNo. | Lief.-MatNr. Suppliers PartNo. | Bezeichnung der Ware Description of good | Stat. Warennummer HS-Code | Ursprungsland Country of Origin |
|  |  |  |  |  |

die regelmäßig an die Miele & Cie. KG in   
geliefert werden, Ursprungserzeugnisse der EU sind und den Ursprungsregeln für den Präferenz-verkehr mit  
Ägypten (EG), Albanien (AL), Algerien (DZ), Bosnien und Herzegowina (BA), CARIFORUM (CAF), Ceuta (XC), Melilla (XL), Chile (CL), Ecuador (EC), ESA-Staaten (ESA - Komoren (KM), Madagaskar (MG), Mauritius (MU), Seychellen (SC), Simbabwe (ZW)), Färöer (FO), Georgien(GE), Island (IS), Israel (IL), Jordanien (JO), Kanada (CA), Kolumbien (CO), Kosovo (XK), Libanon (LB), Liechtenstein (LI), Marokko (MA), Mexiko (MX), Rep. Moldau (MD), Montenegro (ME), Nordmazedonien (MK), Norwegen (NO), Peru (PE), Schweiz (CH), Serbien (XS/RS), Singapur (SG), Staaten südliches Afrika (SADC - Botsuana (BW), Lesotho (LS), Namibia (NA), Republik Südafrika (ZA), Swasiland (SZ)), Rep. Korea (KR), Tunesien (TN), Türkei (TR - Bei Einbindung in die pan-euro(-mediterane) Kumulation), Ukraine (UA), Vereinigtes Königreich (GB), Vietnam (VN), Westjordanland und Gazastreifen (PS), West-Pazifik-Staaten (WPS - Fidschi (FJ), Papua-Neuguinea (PG), Salomon Inseln (SB), Zentralamerika (CAM - Costa Rica (CR), Guatemala (GT), Honduras (HN), Nicaragua (NI), Panama (PA), El Salvador (SV))   
entsprechen.  
  
which are regularly supplied to ... originate in … and satisfy the rules of origin governing preferential trade with … .  
qui font l’objet d’envois réguliers à ... sont originaires de … et satisfont aux règles d’origine régissant les échanges préférentiels avec... .

Er erklärt Folgendes:  
I declare that: / Je déclare ce qui suit:

🞎 Kumulierung angewendet mit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Name des Landes/der Länder)  
 Cumulation applied with ... (name of country/countries) / Cumul appliqué avec … (nom du/des pays)  
🞎 Keine Kumulierung angewendet.  
 No cumulation applied / Aucun cumul appliqué  
  
Diese Erklärung gilt für alle Sendungen dieser Waren im Zeitraum vom bis 31.12. .   
  
Der Unterzeichner verpflichtet sich, die Miele & Cie. KG, 33325 Gütersloh, umgehend zu unterrichten, wenn diese Erklärung ihre Geltung verliert.  
This declaration is valid for all further shipments of these products dispatched from: … to … / La présente declaration vaut pour tous les envois ultérieurs de ces produits effectués de: ...à ... .

Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.  
I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:  
Je m’engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu’elles jugeront nécessaires.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | |
| Ort, Datum  (Place/Date) |  | Name und Stellung in der Firma  (Name and position in the company / nome et position en firme) | |
|  | | | |
| Name und Anschrift der Firma (Name and Adress of Company / Nome et adresse la firme) | | | |
|  | | |  |
|  | | | Unterschrift (signature) |



Fußnoten – nur zur Erläuterung:  
*Footnotes – for explanation only:  
Notes explicatives:*1) Warenbezeichnung, Handelsübliche Warenbezeichnung auf der Rechnung, z. B. Modellnummer  
*Description. Commercial designation as used on the invoice, e. g. model no.  
Désignation des marchandises. Désignation commerciale des marchandises utilisée sur les factures, par exemple «modèle n° »*2)  
Name und Anschrift (inkl. Staat) des Unternehmens, an das die Waren geliefert werden (Empfänger oder Käufer).  
*Name and address (country) of company, to which goods are supplied (consignee or buyer).  
Nom et adresse (pays) de l’entreprise, à laquelle les marchandises sont livrées (destinataire ou acheteur).*3) Nur eine Möglichkeit verwenden. – Ausnahme: wenn Waren mit EU-Ursprung zusammen mit "Nicht-EU-Ursprungswaren"  
geliefert werden, ist das Ursprungsland von jeder Ware deutlich auf der Rechnung oder einem anderen Handelspapier  
anzugeben.  
*Only one option to be used. – Exception: Whenever goods having European Union origin are supplied together with goods  
originating outside the Union, the proper country of origin has to be shown clearly on the invoice or another commercial  
document.  
Ne choisir qu’une seule possibilité. – Exception: si les marchandises d’origine UE sont expédiées avec des marchandises d’origine  
hors UE, le pays d’origine de chaque article doit être clairement mentionné sur la facture ou tout autre document commercial.*4) Ursprungsland eintragen (Mitgliedsstaat der Europäischen Union)  
*Country of origin (member state of the European Union).  
Pays d’origine (Etat membre de l’Union Européenne).*5) Ursprungsland eintragen (Staat außerhalb der Europäischen Union). >> Nur in diesen Fällen ist eine IHK-Bescheinigung  
grundsätzlich erforderlich. Der Drittlandsursprung ist durch geeignete Vorpapiere nachzuweisen.  
*Country of origin (state outside the European Union). >> Only in these cases a certification by the CCI is required. The origin  
has to be proven by appropriate documents.  
Pays d’origine (pays tiers à l’Union Européenne). >> La légalisation de la CCI n’est obligatoire que dans ces cas. L’origine hors  
UE doit être justifiée par des documents appropriés.*6) Datumsangabe nur, wenn Verwendung als Langzeiterklärung. Die Dauer darf 24 Monate nicht überschreiten. Wird die  
Erklärung durch die IHK bescheinigt, beträgt die Gültigkeitsdauer maximal 12 Monate.  
*To be filled in only when used as long-term declaration. The period of time must not exceed 24 months. In case of certification by  
the CCI the period must not exceed twelve months.  
Dates à compléter uniquement pour une déclaration à long terme. La période ne doit pas dépasser 24 mois. En cas de  
légalisation par une CCI, la période de validité ne peut être supérieure à 12 mois.*7)  
Die IHK, in deren Bezirk der Lieferant seinen eingetragenen Sitz hat.  
*The supplier’s local Chamber of Commerce and Industry*.  
*Chambre de Commerce et d’Industrie du fournisseur.*8) Diese Erklärung kann als Vornachweis für die Beantragung eines Ursprungszeugnisses, einer IHK-(Langzeit-) Erklärung oder  
zur Bescheinigung anderer Außenwirtschaftsdokumente mit Ursprungslandangabe bei einer IHK vorgelegt werden. Hierbei  
kann die IHK verlangen, dass diese Erklärung von der zuständigen IHK bescheinigt wurde. Zuständig ist die IHK, in deren  
Bezirk der Aussteller der Erklärung seinen eingetragenen Sitz hat. Es können Nachweise für den Ursprung verlangt werden.  
Diese entsprechen den bei der Ausstellung eines Ursprungszeugnisses erforderlichen Nachweisen.  
*This declaration may qualify for the application of export documents in a CCI (e.g. certificates of origin). The CCI, where the  
certificate of origin is applied for, may demand a certification of the present declaration by the supplier’s local Chamber of  
Commerce and Industry. Documents proving the origin might be requested. They correspond with documents required for  
issuing a certificate of origin.  
Cette déclaration peut servir de justificatif pour l’établissement d’un certificat d’origine, d’une déclaration du fournisseur (CCI)  
ou pour une légalisation par une CCI de tout autre document mentionnant l’origine de produits. Dans ce cas, la CCI peut exiger la  
légalisation préalable de la déclaration par la CCI compétente. La CCI compétente est celle qui est responsable de la  
circonscription dans laquelle est inscrit le siège social du signataire de la présente déclaration. La CCI peut exiger des justificatifs  
d’origine de la marchandise équivalents à ceux exigés pour l’établissement d’un certificat d’origine.*Stand: September 2016